

# DANDENONG PRIMARY SCHOOL NEWSLETTER

Tuesday 9 May 2023



**Yosan is Our 'Aussie of the Month' for April**  
Congratulations to Yosan who has been awarded our prestigious "[Aussie of the Month](#)" award for April.



Aussie of the Month recognises and celebrates personal endeavour, achievement, and contribution to the community and reflects the universal values we share as Australians, such as fair go, mateship, respect and inclusion.

Yosan goes out of her way at every opportunity to make sure everyone in her class feels a sense of inclusion. Yosan also demonstrates our school values of kindness, respect and excellence at all times. Students and staff

alike are so delighted to have someone so kind and caring to rely on in our school community.

Thank you, Yosan!

تیریک به یوسان که جایزه معتبر "استرالیایی ماه" ماه آوریل ما را دریافت کرد. یوسان در هر فرصتی از راه خود خارج می شود تا مطمئن شود که همه در کلاس او احساس مشارکت دارند. یوسان همچنین ارزش های مدرسه ما را از مهربانی، احترام و برتری در همه زمان ها نشان می دهد.

یوسان ته مبارکي وایم چې د اپریل په میاشت کې زموږ معتبر 'میاشتې د استرالیا' جایزه ترلاسه کړه. یوسان په هر فرصت کې له خپلې لارې څخه تیریږي ترڅو ډاډ ترلاسه کړي چې هرڅوک د هغه په ټولګي کې شامل احساس کوي. یوسان هم په هر وخت کې زموږ د ښوونځي د مهربانۍ، درناوي او غوره ارزښتونو مثال ورکوي.

## FRIDAY: Mother's Day Breakfast Treats

This Friday, we invite mothers and motherly figures along to our school grounds for a breakfast treat between 8:30 and 9am.

In Australia, Mother's Day will fall on Sunday 14 May for 2023. This is a special celebration honouring the mother of the family or individual, as well as motherhood, maternal bonds, and the influence of mothers in society.

Happy Mother's day to the mothers and motherly figures of Dandenong Primary School!



این جمعه از ساعت 8:30 تا 9 صبح از مادران و چهره های مادر برای صرف صبحانه به محوطه مدرسه دعوت می کنیم. روز مادر بر مادران دبستان دندونگ مبارک باد!

دا جمعه، د سهار له 8:30 څخه تر 9 بجو پورې، موږ میندې او مور شخصیتونه د ناشتې لپاره د ښوونځي میدان ته بلنه ورکوو. د ډنډینگ لومړني ښوونځي میندو ته د مور ورځ مبارک!

On the next page of this newsletter are some samples of writing from a handful of Year 5 and Year 6 students about what makes their mother special to them...

*My mum is special because when Luna (my little sister) was still in my mum's tummy, I knew that she would spend less time with me because, well, she has a baby to look after! My mum is an aged care worker and sometimes does night shifts, so I don't see her as often as I would like to.*

*When Luna came out, I would often just stay in the corner or in the background so I wouldn't disturb her but somehow my mum would always have time for me, even if it's just a 10-minute walk outside. That's why my mum is special.*

Sunny

*She makes me smile, she makes me frown. She picks me up and lets me down. She has her ups and downs, I have my ups and downs. We fight the pain together. From me to my mum: I love you.*

Jamie-Lee

*I love my mum because she loves me and cares about me and has a lot of faith in me when it comes to running events in school. My favourite thing to do with my mum is to go out to the plaza and go shopping. I enjoy it a lot.*

*Me and my mum go to the plaza and we go to Coles and go shopping. I enjoy it because she lets me buy whatever I want. She makes me happy.*

Sheyla

*My mum is special because she always cares about me and my siblings! And whenever I ask for something, she buys it for me.*

*My favourite thing to do with my mum is to go shopping with her and bake desserts with her.*

*One time I was very sick so my mum couldn't sleep. Instead, she was thinking about me all the time and stayed awake every night until I got better.*

*I love my mum because her cooking is the best. And I love the foods that she cooks for me and my family.*

Amina

*I love my mum because she washes clothes and she cooks food for me. My favourite thing to do with my mum is go shopping.*

Popal

*My mum is special to me because she protects me from all bad things! My mum is special to me because she tries her best to take care of me and my siblings. My mum is special to me because she cooks me the most delicious food ever!*

Sataish

*I love my mum because she cares about my education and wellbeing. My mum is special because she has the best surprises and cooks the best food.*

Mustafa

*My mum is very special because her ability to make cakes, cupcakes and even drinks. For example, she made a soccer pitch cake for my 10th birthday, plus me and the rest of my family went to a place called Hot Pot & BBQ - it was super cool. Last year we went to St Kilda for fun and then she surprised me by going to Luna Park. I was so excited. I love you, Mum!!*

Sheftket

*I love my mum because she takes care of me and my brothers. She works every day cleaning and cooking. She still does work even if she is sick or has a bad injury.*

*One time my dad brought 'mantu' and my mum cooked it for almost 7-hours~ And at the end, she left it all for us - she barely ate any.*

Ruheddulah

*Mother's Day is in a few days and Mother's Day is all about spending time with your mother.*

*I love my mum because she cooks the best food and she's very kind and she loves me and my family.*

Majkouth

## School Captains' Report

*Hello! We are the School Captains of 2023. We had a fun and packed first term. Here were our favourite things...*

*One of my favourite things in Term 1 was when we connected with our Foundation (Prep) buddies for easter. It was fun getting to know all the cute little preppies, and we got to eat lots of chocolate!*

Abigail

*My favourite experience for Term 1 was when the captains for 2023 went on an excursion to the Lead and Dream Conference in the city of Melbourne. It inspired me to become a better captain and gain confidence.*

Jahnyah

*An experience that made me happy was the Year 6 Doxa City Camp. We stayed in a hotel and it really helped us all gain independence. We got to go ice skating and I had a lot of fun! I looked like a professional.*

Issabell

*An excursion I liked was when we went to ACCA. We go to experience street art and we look all around the city, and the NGV. We go to see cool statues, paintings, landmarks around Melbourne, and we saw a cool playground.*

Aneesh

*Overall, Term 1 was amazing and keep up the great work for Term 2! Please look forward to the exciting activities we have planned this term.*

## Dandenong Primary School Home to Prime Minister of Australia, Sir John McEwen

John "Black Jack" McEwen was one of Australia's most influential and controversial political figures. He stabilised the marketplace for farmers, modernised our trade relationships, particularly with Japan, and established high levels of protection for secondary industry. He served as a minister for more than a third of Australia's first 70 years as a nation.



McEwen was born in 1900 in Chiltern, Victoria. He was orphaned at the age of seven and raised by his grandmother, initially in Wangaratta and then in Dandenong. McEwen left school when he was 13 and joined the Australian Army at the age of 18, but the war ended before his unit was shipped out.

McEwen was appointed Prime Minister of Australia in 1967 following the death of Prime Minister Harold Holt.

To learn more, visit:

[https://en.wikipedia.org/wiki/John\\_McEwen](https://en.wikipedia.org/wiki/John_McEwen)

ایا تاسو پوهیږئ چې زموږ د ښوونځي یو پخوانی زده کونکی سر جان مکیوان د آسټرالیا 18م لومړی وزیر شو؟

ایا می دانستید که یکی از فارغ التحصیلان مدرسه ما، سر جان مک ایوان، هجدهمین "نخست وزیر" استرالیا شد؟

## Celebrating 150-Years of Dandenong Primary School 1874-2024

On Thursday 4 May 2023, our school celebrated 149-years of excellence in learning and teaching. This means the countdown to our 150-year anniversary has begun!

We have now established a 150 Years Celebration organising subcommittee.

Last week, the subcommittee heard from former principal David Crozier and other long term staff around the 125 and 140-year anniversary celebrations and brainstormed a number of ideas for our 2024 festivities.

At this stage it is almost certain that a significant part of the 150-year celebrations will take place on **Saturday 4 May 2024** so please consider saving this date now...

مدرسه ما 150 سالگرد خود را در سال 2024 جشن خواهد گرفت. به احتمال زیاد ما جشن های ویژه ای را در روز شنبه 4 مه 2024 برگزار خواهیم کرد، بنابراین لطفاً این تاریخ را در تقویم خود ذخیره کنید. زموږ ښوونځی به په 2024 کې خپله 150 کلینه ولمانځي. موږ به ډیر احتمال د 2024 کال د می په 4 مه د شنبې په ورځ ځانګړي جشنونه ولرو نو مهرباني وکړئ دا نیټه په خپل کیلنډر کې خوندي کړئ.



## Year 5 Camp 10-12 May

Our Year 5 'Class of 2023' is off to the [Doxa Malmsbury Camp](#) for 2-nights/3-days on Wednesday of this week.

School camp experiences are a wonderful opportunity for students to build independence and to push their boundaries in a new and exciting environment.



Some photographs of last year's Year 5 camp are [available here](#).

این چهارشنبه، دانش آموزان سال پنجم ما برای یک اردوی 3 روزه مدرسه ترک خواهند شد. تجربیات اردوی مدرسه فرصتی عالی برای دانش آموزان است تا استقلال خود را توسعه دهند و مرزهای خود را در یک محیط جدید و هیجان انگیز پیش ببرند.

دا چهارشنبه، زموپ د کال 5 زده کونکی به د 3 ورخنی کمپ لپاره بنوونخی پریردی. د بنوونخی کمپ تجربی د زده کونکو لپاره یو بنه فرصت دی چې خپله خپلواکي رامینخته کړي او په نوي او زره رابنکونکی چاپیریال کې خپل سرحدونه وگرځوي.

## Swimming Continues

Our annual swimming program provides students with the opportunity to learn how to swim and to develop lifelong skills in water safety to reduce their risk of drowning and injury.

Swimming continues EVERY Tuesday up until and including Tuesday 6 June.

برنامه شنای سالانه ما به دانش آموزان این فرصت را می دهد تا یاد بگیرند که چگونه شنا کنند و مهارت های ایمنی مادام العمر در آب را برای کاهش خطر غرق شدن و آسیب ایجاد کنند. کلاس شنا تا 6 خرداد هر هفته سه شنبه برگزار می شود.

زموپ د لامبو کلنی. برنامه زده کونکو ته فرصت ورکوي چې څنگه لامبو زده کړي او د اوبو د خونديتوب مهارتونو ته وده ورکړي ترڅو د ډوبیدو او تپي کیدو خطر کم کړي. د لامبو تولکي هره سه شنبه د جون تر 6 پوري ترسره کېږي.



## Important Reminders for Swimming

Our swimming program takes place **every Tuesday** from 1 May to 6 June, inclusive

برنامه شنای ما هر سه شنبه از 2 اردیبهشت تا 6 خرداد برگزار می شود  
زموپ د لامبو وهلو برنامه هره سه شنبه د می له 2 څخه د جون تر 6 پوري ترسره کېږي

Students need:

**Bathers** لباس شنا د لامبو سوت



**Towel** حوله شنا د لامبو تولیه



**Plastic bag** کیسه پلاستیکی پلاستیکی کخوره



Wherever possible, please ensure belongings are clearly labelled with name

در صورت امکان، لطفاً اطمینان حاصل کنید که اقامت به در صورت امکان، لطفاً مطمئن شوید که وسایل به وضوح با نام برجسب گذاری شده اند

## School Photo Day - Monday 22 May

'School Photo Day' is scheduled for Monday 22 May 2023.

Photo order envelopes have been or will be distributed to students this week for families who wish to order photo packages by way of completing and returning the envelopes to school.

Families may also choose to order and pay online by visiting <https://www.advancedlife.com.au/> and entering our school's unique 9-digit code which is 5JZ ZCN DA6.



روز عکس مدرسه برای دوشنبه 22 مه 2023 برنامه ریزی شده است. پاکت های سفارش عکس برای خانواده هایی که مایل به سفارش بسته های عکس از طریق تکمیل و بازگرداندن پاکت ها به مدرسه یا تکمیل مراحل سفارش آنلاین هستند، در این هفته بین دانش آموزان توزیع شده است.

دنبوونخی د انخور ورخ د دوشنبه په ورخ، د می په 22، 2023 تاگل شوې ده. د عکس آرډر لفاډې پدې اونۍ کې زده کونکو ته د کورنیو لپاره ویشل شوي دي چې غواړي د عکسونو کڅوړې په بشپړولو او بیرته ښوونځي ته بیرته راکړولو یا د آنلاین امر کولو پروسې بشپړولو سره.



*Yellow-staining Mushroom (Agaricus Xanthodermus). Courtesy of Royal Botanic Gardens Victoria, photographer Tom May.*



*Death Cap Mushroom (Amanita phalloides) Courtesy of Royal Botanic Gardens Victoria, photographer Tom May.*

افسر ارشد بهداشت ویکتوریا در مورد خطرات ناشی از مصرف قارچ های سمی بالقوه، به ویژه قارچ های مرگ و میر و قارچ های زرد هشدار داده است. این قارچ ها معمولاً هم در منطقه شهری ملبورن و هم در منطقه ویکتوریا رشد می کنند. اطلاعات بیشتر در مورد قارچ های سمی را می توانید در وب سایت Better Health Channel Mushroom Poisoning مشاهده کنید.

د ویکتوریا لوی روغتیايي افسر د احتمالي زهرجن مرخپړیو، په ځانگړي توگه د مرگ مرخپړیو او ژیر مرخپړیو د مصرف کولو خطرونو څخه خبرداری ورکړی. دا مرخپړی معمولاً د ملبورن په میټروپولیتان سیمه او د ویکتوریا په ساحه کې وده کوي. د زهرجن مرخپړیو په اړه نور معلومات د Better Health Channel په ویب پاڼه Mushroom Poisoning کې موندلی شی.

### Poisonous Mushroom Health Warning

The Victorian Department of Health Chief Health Officer has issued a health warning about the danger of consuming potentially poisonous mushrooms, particularly death cap mushrooms and yellow staining mushrooms. These mushrooms commonly grow in both metropolitan Melbourne and regional Victoria.

You can find more information about poisonous mushrooms via the *Better Health Channel's* mushroom poisoning webpage via the link here:

<https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/fungi-poisoning>

### Community Hub Program Update

Community hubs build social cohesion in Australia. They are welcoming places where families from diverse backgrounds, particularly mothers with preschool children, come to connect, share and learn.

Our award winning Community Hub currently offers English classes, playgroups, computer classes and a 'sewing school'...



# Community Hub

A welcoming place where migrant and refugee families, particularly mothers with young children, come to connect, share, and learn.

د بڼه راغلاست ځای چیرې چې کډوال او کډوال کورنۍ په ځانګړي توګه میندې چې کوچني ماشومان لري، د اړیکو، شریکولو او زده کړې لپاره راځي.

مکاني دلپذیر که در آن خانواده های مهاجر و پناهنده، به ویژه مادران دارای فرزندان خردسال، برای ارتباط، اشتراک گذاری و یادگیری می آیند.

**Bush Kinder**  
Monday 9-11am  
For 3-year olds\* & parent/carer  
\*or thereabouts



ګروه بازی پیش دبستانی برای کودکان 3 ساله (با اطرافیان) و والدین یا مراقبان آنها، دوشنبه ها از ساعت 9 تا 11 صبح برگزار می شود.

د 3 کلنو ماشومانو (یا لویانو) او د دوی مور او پالر یا ساتونکي لپاره د ښوونځي دمخه لوبو ګروپ، د دوشنبې په ورځ د سهار له 9 څخه تر 11 بجو پورې.

**Learner Permit Study**  
Monday 2-3:30pm  
Learner Permit test preparation for adults wanting to build and revise their knowledge



ارائه کمک آزمون مجوز زبان آموز برای بزرگسالانی که می خواهند دانش خود را بسازند و تجدید نظر کنند، دوشنبه ها از ساعت 2 تا 3:30 بعد از ظهر

د زده کونکي د جواز ازموینې مرسته د لویانو لپاره چې غواړي خپله پوهه جوړه او بیاکتنه وکړي، د دوشنبې په ورځ د ماسپښین له 2-3:30 بجو.

**Conversational English**  
Tuesday 9-10:30am  
English classes for adults



کلاس های مکالمه زبان انگلیسی برای بزرگسالان، سه شنبه ها از ساعت 9 الی 10:30 صبح

د لویانو لپاره د انگلیسي خبرو اترو ټولګي، سه شنبه له 9 څخه تر 10:30 بجو پورې

**Basic English**  
Tuesday 2-3:30pm  
English classes for adults



کلاس های پایه زبان انگلیسی برای بزرگسالان، سه شنبه ها از ساعت 14 الی 15:30

د لویانو لپاره د انگلیسي لومړني ټولګي، سه شنبه له 14:00 څخه تر 15:30 پورې

**Keysborour Learning Centre English Class**  
Wednesday 9:15-11:15am  
English language classes for adults



کلاس های زبان انگلیسی بزرگسالان، چهارشنبه ها از ساعت 9:15 الی 11:15 صبح

د لویانو لپاره د انگلیسي ټولګي، چهارشنبه د سهار له 9:15 څخه تر 11:15 پورې

**Computer Class**  
Thursday 9-11am  
Adult computer classes



کلاس های کامپیوتر بزرگسالان، پنجشنبه ها ساعت 9 الی 11 صبح

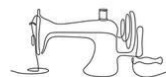
د لویانو لپاره د کمپیوتر ټولګي، پنجشنبه د سهار له 9 څخه تر 11 بجو

**Dandy Pals Playgroup**  
Friday 9-11am  
Award winning playgroup for children aged 0-4 years of age and their parent or carer



ګروه بازی برنده جایزه برای کودکان 0-4 ساله و والدین یا مراقب آنها د 0-4 کلنو ماشومانو او د دوی مور او پالر یا پالونکي لپاره د جایزې کتونکي لوبې ګروپ

**Sewing School**  
Friday 11:30am-2:30pm  
Formal sewing classes with tutor with bookings essential - see Keery for more



کلاس خیاطی با مربی واجد شرایط، جمعه ها از ساعت 11:30 الی 14:30. رزرو ضروری است

د ور ښوونکي سره د کنډلو ټولګي، جمعه د 11:30 څخه تر 14:30 پورې. ریزرویشن اړین دی



Dandenong Primary School  
174-182 Foster Street • Dandenong  
www.dandenongps.vic.edu.au

## Commonwealth Bank Community Donations Grant

Our school has been voted by our local community to receive a \$500 Community Donations grant from the [Armada Dandenong Plaza Commonwealth Bank](#).

Pictured is Goran (Branch Manager) with two of our students who've gratefully received the \$500 on the school's behalf.



مدرسه ما توسط جامعه محلی ما برای دریافت 500 دلار کمک مالی از جامعه رای داده است.

زموږ ښوونځي ته زموږ د محلي ټولنې لخواه د \$ 500 ټولنې مرستې ترلاسه کولو لپاره رایه ورکړل شوې.

### Karate at Dandenong Primary School

The Lion Bushido Karate Academy provides karate instruction at Dandenong Primary School every Saturday morning through each school term. Included is a flyer around what is currently on offer. For more information, telephone 98874098 or visit the website: <https://www.lionbushido.com.au/dandenong.html>

<b>Sport Fitness Confidence Self Defence Discipline Fun Friendship</b>	<b>Karate Classes</b> <b>*Free Uniform or Free Trial Class!!</b>
	<b>Saturday Mornings:</b> <b>Dandenong Primary School</b> Cnr. New St & Foster St, Dandenong Juniors, 7 to 13 years, 10:00am to 11:15am Teenagers & Adults, 10:00am to 12:00noon
<b>LION BUSHIDO KARATE ACADEMY</b>	
*Free Uniform with Annual Membership <a href="http://www.lionbushido.com">www.lionbushido.com</a>	
Other LBKA Centers: <b>Forest Hill – Wantirna – Wheelers Hill – Glen Waverley – Mount Waverley Doncaster East – Narre Warren South – Patterson Lakes</b>	
<b>For Bookings Phone 9887 4098</b>	

آکادمی کاراته Lion Bushido در مدرسه ابتدایی Dandenong هر شنبه صبح در هر ترم مدرسه آموزش کاراته را ارائه می دهد. ضمیمه یک بروشور در مورد آنچه در حال حاضر ارائه شده است. برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن 98874098 تماس بگیرید و یا به سایت مراجعه کنید

آکادمی کاراته Lion Bushido در مدرسه ابتدایی Dandenong آموزش کاراته را هر شنبه صبح هر ترم مدرسه ارائه می دهد. در اینجا یک بروشور در مورد آنچه در حال حاضر ارائه می شود گنجانده شده است. برای اطلاعات بیشتر با شماره 98874098 تماس بگیرید یا به سایت مراجعه کنید

### Before & After School Care

This is a reminder that our school offers 'Before School Care' from 6:45am – 8:45am and 'After School Care' from 3:30pm – 6:15pm. For more information and to register for Before & After School Care, visit: <https://www.dandenongps.vic.edu.au/before-afterschool-care>

If you would like to know more or if you require any assistance with registering for this service, please do not hesitate to contact the school.

این یادآوری است که مدرسه ما "مراقبت قبل از مدرسه" را از ساعت 6:45 صبح تا 8:45 صبح و "مراقبت پس از مدرسه" را از ساعت 15:30 تا 18:15 ارائه می دهد. برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام برای مراقبت های قبل و بعد از مدرسه به وب سایت مراجعه کنید یا در زمان های فوق به سالن ورزشی مدرسه ما مراجعه کنید تا با آیدا صحبت کنید.

دا د یادونې وړ ده چې زموږ ښوونځی د سهار له 6:45 څخه تر 8:45 بجو پورې "د ښوونځي پاملرنې دمخه" او د ماسپینین له 3:30 بجو څخه تر 6:15 بجو پورې "د ښوونځي پاملرنې وروسته" وړاندیز کوي. د نورو معلوماتو لپاره او د ښوونځي پاملرنې دمخه او وروسته لاسلیک کولو لپاره ویب پاڼه وګورئ یا د پورتنیو وختونو په جریان کې زموږ د ښوونځي جیم څخه لیدنه وکړئ ترڅو د آیدا سره خبرې وکړئ.



## Attitudes to School Survey 2023

We value student voice as a means to improving student engagement, wellbeing and quality instruction and are conducting a survey to find out what your child thinks of their school.

The student [Attitudes to School Survey](#) (AtoSS) is an annual student survey offered by the Department of Education to assist schools to gain an understanding of students' perceptions and experience of school.

Students will be asked about their thoughts and feelings in relation to their school, their learning, peer relationships, resilience, bullying, health and wellbeing, physical activity, and life in general.

This year, the AtoSS will be conducted at our school between now and the end of May.

"نظرسنجی نگرش به مدرسه" یک نظرسنجی سالانه دانش آموزان است که توسط وزارت آموزش و پرورش ارائه می شود تا به مدارس کمک کند تا درک و درک دانش آموزان از مدرسه را به دست آورند. نظرسنجی از هم اکنون تا پایان این ماه در مدرسه ما انجام خواهد شد. د "بنوونخی چلند سروی" د زده کونکو کلنی. سروی ده چې د پوهنې ریاست لخوا چمتو کیږي ترڅو بنوونخیو سره مرسته وکړي چې د بنوونخی په اړه د زده کونکو لید او لید ترلاسه کړي. سروی به زموږ په بنوونخی کې له اوس څخه د دې میاشتې تر پایه ترسره شي.

## Annual Report to the School Community

Our [Annual Report to the School Community](#) for 2022 is now [available via our school website here](#)

"گزارش سالانه ما به جامعه مدرسه" برای سال 2022 اکنون از طریق وب سایت مدرسه ما در دسترس است. د 2022 لپاره زموږ 'د بنوونخی ټولنې ته کلنی راپور' اوس زموږ د بنوونخی ویب پاڼې له لارې شتون لري.

## DUE NOW: Year 6 to Year 7 Secondary School Placement Forms

The Year 6 to Year 7 Placement Information Pack for 2023-2024 has been distributed to Year 6 students and is [available as a PDF on our website here](#).

Please note that pages 12-15 of this document are due to be returned to Year 6 teachers by this Friday 12 May.

بسته اطلاعاتي محل فرارگیری سال 6 تا 7 برای سال 2023-2024 بین دانش آموزان سال ششم توزیع شده است و به صورت PDF در وب سایت ما موجود است. لطفاً توجه داشته باشید که صفحات 12-15 این سند فرار است تا جمعه 12 می به معلمان سال ششم بازگردانده شود.

د 2023-2024 لپاره د 6-7 کال ځای پرځای کولو معلوماتو کڅوړه د 6 کال زده کونکو ته ویشل شوې او زموږ په ویب پاڼه کې د PDF په توګه شتون لري. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې د دې سند 12-15 مخونه د جمعې په ورځ د می 12 پورې د 6 کال بنوونکو ته بیرته ورکول کیږي.

## Term 2 School Closure Dates

Please note that our school will be closed on We will be closed on:

- [Friday 9 June](#) for a whole-school [professional practice day](#)
- [Monday 12 June](#) for the Victorian King's Birthday [public holiday](#)

لطفاً توجه داشته باشید که مدرسه ما در روزهای جمعه 9 و دوشنبه 12 خرداد تعطیل خواهد بود. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې زموږ بنوونخی به د جمعې په ورځ 9 او دوشنبه د جون په 12 تړل وي.

## Student-Led Conferences

We will be holding [Student-Led Conferences](#) on Tuesday and Wednesday in the last week of this term. More details will follow shortly.

Parent/carer-teacher-student conferences provide valuable opportunities for the teacher, student, parents and/or carers to share and learn more about the student socially, emotionally and academically.

They are a good way to establish and maintain collaborative relationships between parents/carers, teacher and student, regarding the student's academic achievement, learning and wellbeing.

Conferences provide opportunities for:

- building positive relationships
- sharing information about the student's interests and learning behaviours
- sharing information about the student's health and wellbeing
- student agency, through showcasing their work
- providing specific feedback on student achievement and progress
- talking more in-depth about the student's report

- understanding more about how to support the student in their learning
- establishing goals for improved learning and achievement in the future.

در هفته آخر این ترم سه شنبه و چهارشنبه همایش های دانشجویی را برگزار خواهیم کرد. این کنفرانس ها فرصت های ارزشمندی را برای معلم، دانش آموز و خانواده شما فراهم می کند تا دانش آموزان را از نظر اجتماعی، عاطفی و تحصیلی بیشتر به اشتراک بگذارند و اطلاعات بیشتری کسب کنند. جزئیات بیشتر به زودی اعلام خواهد شد.

د دې سمستر په وروستی اونی کې، موږ به د سه شنبې او چهارشنبې په ورځو کې د زده کونکو کنفرانسونه جوړ کړو. دا کنفرانسونه ستاسو ښوونکي، زده کونکي، او کورنۍ ته ارزښتناکه فرصتونه برابروي چې ستاسو د زده کونکو په اړه په ټولنیز، احساساتي او اکادمیک ډول ډیر څه شریک او زده کړي. نور جزئیات به ژر اعلان شي.

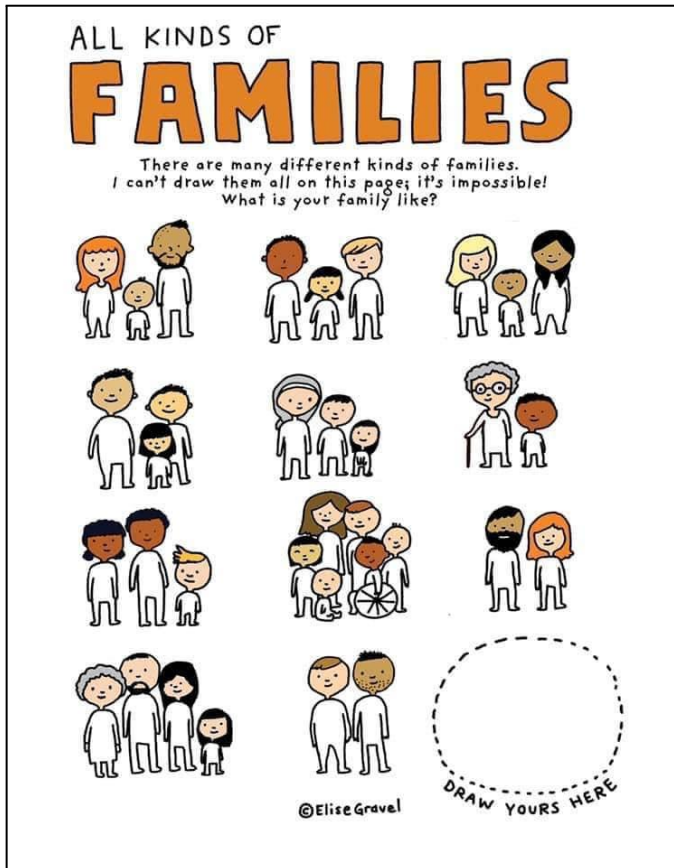


### Beanies & Scarves For Sale

Dandenong Primary School beanies (\$10) and scarves (\$15) are available NOW with cash or card from our office...



Beanies \$10



Scarves \$15 (as modelled by [Lord Mayor Sally Capp](#))



## Compass Education App

Our school makes use of the Compass Education app for communicating between the school and families.

Parents can use the app to communicate with their child's teacher, to receive news from the school, to provide excursion consent and more...



For families who are not yet using Compass, we will provide more information (including login details) in the coming weeks.

To log in to Dandenong Primary School, visit: <https://dandenongps-vic.compass.education/>

For more information about the app itself, visit: <https://www.compass.education/compass-features/compass-for-parents>

If you forget to your password, please email [dandenong.ps@education.vic.gov.au](mailto:dandenong.ps@education.vic.gov.au) with a request to reset.

مدرسه ما از برنامه آموزش قطب نما برای برقراری ارتباط بین مدرسه و خانواده استفاده می کند. والدین می توانند از این برنامه برای برقراری ارتباط با معلم فرزند خود، دریافت اخبار از مدرسه، ارائه رضایت میدانی و موارد دیگر استفاده کنند.

برای خانوادههایی که هنوز از Compass استفاده نمی کنند، در هفته های آینده اطلاعات بیشتری (از جمله جزئیات ورود به سیستم) ارائه خواهیم کرد.

زموپ بپوونخی د بپوونخی او کورنی. ترمخ د خبرو اترو لپاره د کمپاس زده کری پروگرام کاروی. والدین کولی شی دا اپلیکیشن د خپل ماشوم بپوونکی سره د خبرو اترو لپاره وکاروی، د بپوونخی څخه خبرونه ترلاسه کری، د ساحې رضایت چمتو کری، او نور.

د هغو کورنیو لپاره چې لا تر اوسه کمپاس نه کاروی، موپ به په راتلونکو اونیو کې نور معلومات (د نوتلو توضیحاتو په شمول) چمتو کرو.

## Tax-Deductible Donations to Dandenong PS

If you or someone you know is in the position to make a tax-deductible donation, our school has now established a [deductible gift recipient \(DGR\) library and building fund](#).

Supporters can deduct the amount of their donation from their taxable income when they lodge their tax return.

Contact our school for more information.



اگر شما یا شخصی که می شناسید در موقعیتی هستید که می توانید کمک مالی با کسر مالیات انجام دهید، مدرسه ما اکنون یک کتابخانه و صندوق ساختمان ایجاد کرده است. حامیان مالی می توانند مبلغ کمک مالی خود را از درآمد مشمول مالیات خود در هنگام ارائه اظهارنامه مالیاتی کسر کنند. برای اطلاعات بیشتر با آموزشگاه ما تماس بگیرید.

که تاسو یا یو څوک چې تاسو پیژنئ د مالیې د مجرایې وړ بسپنه ورکولو په حالت کې یاست، زموږ بپوونخی اوس د کتابتون او ودانۍ فنډ رامینځته کړی. سپانسران کولی شي د دوی د بسپنې اندازه د دوی د مالیې وړ عاید څخه کم کړي کله چې دوی د مالیې بیرته ستنیدنه کوي. د نورو معلوماتو لپاره زموږ بپوونخی سره اړیکه ونیسئ.

## GO SOCCER MUMS

**WHAT IS IT?**  
GO Soccer Mums is an introductory football program designed specifically for women, where participants can have fun, meet new people, and learn basic football skills in a social, judgement-free environment.

Monash Health in partnership with Centre for Multicultural Youth and City of Greater Dandenong welcome women of all ages and backgrounds to a GO Soccer Mums Come & Try for Free Session

WHERE	WHEN	COST
Ross Reserve 44 Memorial Dr Noble Park VIC	Wednesday 10th May 2023 10:30am - 12:00pm	FREE

SCAN TO REGISTER

Contact our school for more information.



## Important Dates for 2023

### May ماه مه

- Year 5 [Doxa Malsbury Camp](#) 10-12/5
- Mum & Me Friday 12/5
- Foundation [Myuna Farm](#) Excursion 12/5
- Mother's Day Sunday 14/5
- [International Day of Families](#) Monday 15/5
- Education Support Personnel Day 16/5
- School Photo Day 22/5
- Kaboom Incursion 26/5

### June ژوئن

- Swimming Program Concludes  6/6
- Whole-School Student-Free [Professional Practice Day](#) 9/6 - **School Closed**
- King's Birthday Public Holiday 12/6 - **School Closed**
- [Refugee Week](#) 18-24/6
- Semester 1 Reports Published 19/6
- Refugee Day 20/6
- Learning Conferences 21/6
- **Term 2 Ends 2:30pm Friday 23/6**
- [Eid al-Adha](#) begins 28/6

### July جولای

- [Eid al-Adha](#) ends 2/7
- **Term 3 Begins 10/7**
- [National Schools Tree Day](#) 28/7
- International Day of Friendship 30/7

### August اوت

- Life Ed Van Incursion 2-11/8
- [National Science Week](#) 12-20/8
- [National Day of Action Against Bullying](#) 18/8
- CBCA Book Week
- Year 6 [Doxa City Camp](#) 23-25/8
- Daffodil Day 25/8

### September سپتامبر

- Foundation [Moonlit Sanctuary](#) Excursion 1/9
- Father's Day 3/9
- **Term 3 Ends 2:30pm Friday 15/9**

### October اکتبر

- **Term 4 Begins Monday 2/10**
- Bandi Chhor Divas 12/10
- Birth of the Báb 16/10

### November نوامبر

- Curriculum Day Monday 6/11 - **School Closed**
- Melbourne Cup Public Holiday 7/11 - **School Closed**
- Splash & Dash School Fun Run
- [Remembrance Day](#) 11/11
- Coach Approach
- Diwali 12/11

### December دسامبر

- [International Day of People with Disability \(IDPWD\)](#) 3/12
- Community Picnic 4/12
- Year 6 Graduation
- **Term 4 Ends 1:30pm Wednesday 20/12**

### Have you applied for this year's Camps, Sports and Excursion Fund (CSEF)?

The Camps, Sports and Excursions Fund (CSEF) provides \$125 for eligible students to attend activities like:

- school camps or trips
- swimming and school-organised sports programs
- outdoor education programs
- excursions and incursions.

Families holding a valid means-tested concession card or temporary foster parents are eligible to apply. A *Special Consideration* category also exists.

If you or a family you know are yet to apply for 2023, please contact our school office as soon as possible. Applications are due soon!

بودجه 'CSEF' به دانش آموزان واجد شرایط 125 دلار برای هزینه های مدرسه مانند اردو ها، سفر های صحرایی و کلاس های شنا می دهد. اگر امسال برای کمک مالی 'CSEF' درخواست نداده اید، لطفاً در اسرع وقت با دفتر ما تماس بگیرید. برنامه ها به زودی بسته می شوند! ما می خواهیم همه خانواده های واجد شرایط این کمک مالی را دریافت کنند.

CSEF ورزده کونکو ته د بنوونخی لگنبتونو لکه کمپونو، ساحوی سفرونو، او د لامبو درسونو لپاره \$125 ورکوي. که تاسو سپکال د CSEF تمويل لپاره غوښتنه نه ده کړې، مهرباني وکړئ ژر تر ژره زموږ دفتر سره اړیکه ونیسئ. غوښتنلیکونه دیر ژر بندېږي! موږ له ټولو مستحقو کورنیو څخه غواړو چې دا مالي مرسته ترلاسه کړي.

**RACISM.**  
**IT STOPS**  
**WITH ME**



Too early



Right on time



Too late



## Thank you for arriving at school on time!

په خپل وخت د رسیدو لپاره مننه! ممنون که به موقع رسیدید!  
شکرا لك على وصولك في الوقت المحدد! सभे सिर पहुँच लयी त्रुहाडा यंनवादा!  
சரியான நேரத்தில் வந்ததற்கு நன்றி! Хвала што сте дошли на време!

## Arriving late to school **interrupts the learning and teaching** for everyone.

دیر رسیدن به مدرسه باعث وقفه در یادگیری و تدریس برای همه می شود.

ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਦੇਰ ਨਾਲ ਪਹੁੰਚਣ ਨਾਲ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿੱਚ ਵਿਘਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

பள்ளிக்கு தாமதமாக வருவதால் அனைவரின் கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் பாதிக்கப்படுகிறது.

ښوونځي ته ناوخته رسيدل د هرچا لپاره زده کړه او تدریس گډوډوي.

يؤدي الوصول متأخرًا إلى المدرسة إلى تعطيل التعلم والتعليم للجميع.

Касњење у школу утиче на свачије учење и поучавање.

## Lost school days build up one absence at a time and **impact learning and friendships.**

از دست دادن مدرسه بر یادگیری و دوستی تأثیر منفی می گذارد.

ਸਕੂਲ ਗੁਆਉਣ ਨਾਲ ਸਿੱਖਣ ਅਤੇ ਦੋਸਤੀ 'ਤੇ ਮਾੜਾ ਅਸਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

பள்ளியைத் தவறவிடுவது கற்றல் மற்றும் நட்பை எதிர்மறையாக பாதிக்கிறது.

د ښوونځي له لاسه ورکول په زده کړه او ملګرتيا منفي اغيزه کوي.

يؤثر التغيب عن المدرسة سلبيًا على التعلم والصدقات.

Изостанак школе негативно утиче на учење и пријатељства.

Be Here! **Every Day.** All Day. All The Way!

